

*Euskadi
eta Asturiaseko 21
teknikoeek parte
hartzen dute*



DERIOKO NEKAZAL ESKOLAN FRUITUZANTZARI BURUZKO IKASTAROA

El día 2 de febrero pasado se inició en la Escuela Agraria de Derio la primera parte del curso de fruticultura, organizado por el Departamento de Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco, que se prolongará a lo largo de todo el año. En marzo tuvo lugar la segunda parte del curso, que continuó en el mes de abril. Las clases teórico-prácticas contaron con la presencia de 21 técnicos procedentes de Alava, Guipúzcoa, Navarra, Vizcaya y Asturias y fueron impartidas por figuras de renombre dentro de la fruticultura, entre quienes destaca la de Fernando Gil-Albert, catedrático de Arboricultura Frutal en la Escuela de Ingenieros Agrónomos de Madrid. El curso constará de dos ciclos: el primero se prolongará hasta el mes de julio y versará sobre fruticultura en general, y el segundo abarcará el resto del año e incluirá cursos monográficos sobre diversos frutales.

Eusko Jaurlaritzako Nekazal Eskola eta Arrantzu Sailak antolatu duen fruituzantzari buruzko ikastaroa otsailaren 2tik 6ra garatu zen Derioko Nekazal Eskolan. Klaseak Gil-Albertek eman zituen. Gil-Albert Madrilgo Ingeniari Agrónomoen Eskolako fruitarbolazantzako katedraduna da.

Gobernu autonomo, Bizkaia eta Gipuzkoako Aldundi, Euskal Herriko Nekazal Ingeniari Tekni-

koen Eskola eta Asturias eta Nafarroako Komunitate Autonomotik etorritako 21 tekniko joan ziren klaseetara.

Ikastaro honen jatorria 1985ko abenduan aipatutako Nekazal Eskolan ospatu ziren "Fruituzantzari buruzko ihardunaldi" batzuetan dago. Ihardunaldi hauetan fruituen munduko oso pertsona kualifikatuak parte hartu zuten, Euskal Komunitate Autonomoko ingurugiro-

ko kondizioak ezin hobeki ezagutzen zituzten. Santiago de Rábago Derioko Nekazal Eskolako zuzendariak dioenez, orain antolatutako ikastaro honek ihardunaldi haien bukaeran bildutako ondorioetako batean adierazi zen nahi bati erantzuten dio. "Funtsezko kontsideratzen da", esaten du, "teknikoen espezializazio bat lortzea oinarri fruitikolaren motorra izango diren pertsona talde baten fruituzantzari buruzko ezaguerak egunean jartzeko. Une hauetan, fruituzantza eta baratxantza gure herrian hain ugariak eta Europako Ekonomi Elkartean sartu ondoren oso bideragarriak ez diren abel esplotakuntza txiki horietako batzuentzat aukerak izan daitezke. Merkataritza eskalara fruitu produkzio posible bat lortzeko pentsatzen dugun eman behar den lehen urratsa garatutako jendearen hezkuntza dela eta hau da ikastaro hau antolatze-ko izan dugun arrazoi bakarra".

Ikastaro zabalaren lehenengo atal honetan, Gil-Albert irakaslea

fruitu hazkuntzei buruzko faktore klimatiko eta edafologikoen eraginak aztertu zituen, bai ikusmira generiko batetik eta bai alderdi heze guztiaren arazoen azterketaren bidez, bereziki Euskal-Herriko arazo espezifikoak kontutan harturik.

Gil-Albertek tenperaturak, eurineurketak, eguzkiztapenarekin erlasionatutako arazoak eta hidrometri gradoa aztertu zituen eta, azkenik, haize, ekaitz eta kazkabarren eragina.

Detektatu eta aztertutako arazo edafologikoak izan dira sakontasun eta iragazkortasun falta eta emankortasun, gazitasun eta kareharriaren arazoak eragiten dituztenak.

Klaseek teoria eta praktika konbinatu zituzten. Egitarauaren lehenengo hiru atal hauek fruituzantzari buruz uztailan bukatzen den ikastaroaren parte dira. Udaldiaren ondoren, ikastaroa fruitarbol ezberdinei buruzko estudio monografikoekin berrasiko da.

Ikasleak, pozik

Ikastaroaren lehenengo astea bukatu ondoren, partehartzaile guztiek oso pozik zeuden bere garapenarekin, Euskal Jaurilaritzako Ramón Amenabarren eritziz ikastaroa oso une egokian egin da "fruituen azpisektorea Euskal Komunitate Autonomoan lehen urratsak ematen ari delako eta nekazal esplotakuntzen gauregungo egoerarentzat aukera bat izan daitekeelako".

Domingo Merino eta Pedro Colino, Gipuzkoa eta Bizkaiako Aldundietakoak, batera etorri ziren teknikoentzat ezaguerak eguneratzea zein interesgarria den aitortzerakoan. "Europako Ekonomi Elkartean sartzearekin esplotakuntza txikietan bideragarritasun arazoak sortu dira, eta honengatik teknikoek fruituzantzaren barruan ematen diren berrikuntzak ezagutu behar ditugu, gero baserritarrei kontseiluak emateko", dio Domingo Merinok. Bere kideak hau esaten du: "Egun hauetan ikusi dena berehalako aplikazioa du nekazal hedapeneko jendeak egiten dituen galderen aurrean".



FOTO ORZAIZ

Alumnos y profesores participantes en el Curso de Fruticultura posan en la Escuela Agraria de Derio, lugar donde se imparten las clases.

Enrique Agorria, Fruitazainen Elkargoko kideak, Gil-Albert hizlariaren neurrigabeko nortasuna nabarmentzen du, eta birkalkatzen du "garrantzitsuena ikastaroa urtean zehar garatzen dela da, horrela teknikoak hobeto prestatuak egongo dira eta fruituzainak gauregungo datoekin kontseilatuko dituzte".

"Especie egurtsuen ugalketa eta hedapena" ikastaroaren biga-

rrer atalean, martxoaren 9tik 13ra, emandako klaseetan gai garrantzitsuena izan zen.

Fernando Gil-Albert gainera, Vicente Sotés Fruituzantzako katedraduna eta Elisa Boix Fruituzantza katedrarako adjuntua ere irakasleen artean zeuden. *In vitro* tekniken atala Zaragozako CRIDAKo Rafael Gella teknikoak garatu zuen.

Ikastaroaren egun batean, ira-



FOTO ORZAIZ

En esta primera parte del amplio curso el profesor Gil-Albert analizó los efectos de los factores climáticos sobre los cultivos frutales.



kasle eta ikasleek Arkauteko Patataren Hobakuntza eta Ikerketarako Zentrora eta Durangoko Areitio bizitegiara bisita bat egin zuten.

Euskadin landere egurtsuen produkzioarako arazoei buruzko

mahai inguru batekin bukatu zen astea; mahai inguru honetan ikas-taroan parte hartu zuten guztiak zeuden, Santiago de Rábago, Eskolako zuzendaria, eta Manuel Cañadas, Nekazal Hezkuntzarako Zerbitzuaren buruzagiaz gainera.

Apirilako egitarauak Gil-Albertek emandako hiru klase teorikoak, beste hainbeste sesio praktikoa eta mahai inguru bat izango ditu. Teoria espezie egurtsuen landaketa, landaketa moeta ezberdinak eta zuloen irekitasunari buruzkoa izango da. Mahai inguruaren gaia hau izango da: "Euskal Herriko kondizioetarako landaketa teknika gomenda-garrienak". ■

F.H.

Una mesa redonda analizó las posibilidades de cultivo de diversos frutos en Euskadi

PRIMEROS PASOS DE UN SECTOR CON FUTURO

Una mesa redonda puso fin a la primera semana del curso de Fruticultura que se celebra en la Escuela Agraria de Derio a lo largo del presente año 1987.

El doctor ingeniero agrónomo y catedrático de Arboricultura Frutal de la Escuela de Ingenieros Agrónomos de Madrid Fernando Gil Albert fue uno de los expertos que tomaron parte en este debate. Le acompañaban Vicente Sotés, también catedrático de Fruticultura de la citada Escuela madrileña; Manuel Coque, técnico del Gobierno del Principado de Asturias; Tomás Andrés, técnico de la Diputación General de Aragón; y el técnico responsable de la Estación Frutícola de Zalla (Bizkaia) Jon Egileor. Este nutrido grupo de ponentes debatió ante los cursillistas los variados problemas con los que se encuentra la fruticultura en la actualidad. Santiago de Rábago, director de la Escuela Agraria de Derio, actuó como moderador.

Inició el debate el profesor Gil-Albert, quien expresó el deseo de que la mesa redonda sirviera para que "cuando nos encontremos con nuevas situaciones conflictivas ocasionadas por la ecología en un cultivo frutal en este área, tengamos los conceptos

e ideas más claros y podamos ofrecer al fruticultor una información lo más fidedigna posible".

Algunos condicionantes en el País Vasco

Las principales causas que frenan un posible desarrollo del sector frutícola en la Comunidad Autónoma Vasca quedaron claramente expuestas en las diferentes intervenciones de los técnicos. El punto de partida de estos problemas es la constatación de que Euskadi empieza ahora a dar sus primeros pasos serios en la fruticultura. Y ello debido a que, en primer lugar, el número de técnicos preparados para dar respuesta a los problemas que se originan es aún insuficiente; y, en segundo término, porque no existe confianza por parte de los agricultores en la viabilidad de estos cultivos novedosos.

Existen tres problemas fundamentales para el desarrollo de la fruticultura, según quedó expuesto en la mesa redonda:

— El exceso de lluvias durante la primavera, que limita el cultivo frutícola al producirse aquella en el mo-

CURSO DE JARDINERIA

Un total de 21 alumnos asistieron al primer curso de Jardinería, organizado por la Escuela Agraria de Derio, dependiente del Departamento de Agricultura y Pesca del Gobierno vasco.

Las clases comenzaron el 16 de Febrero y se prolongaron hasta el pasado 10 de abril. Los alumnos que superaron las pruebas consiguieron el diploma de **peón especialista jardinero**.

El programa teórico de las clases se componía de aspectos generales de la jardinería —que comprende los componentes y zonas de un jardín y las distribuciones posibles de sus elementos— y cuestiones relacionadas con la ecología (estudio del suelo, clima, abonos, riesgo...). Los conocimientos teóricos adquiridos fueron puestos en práctica por los alumnos en varias clases prácticas desarrolladas en las propias instalaciones de la Escuela.

Los 21 jóvenes asistentes al curso tenían edades comprendidas entre los 16 y los 25 años, y todos ellos estaban en posesión del carnet de desempleados.

La Escuela Agraria de Derio organizó este curso dentro de un programa diseñado a largo plazo, en el que se prevé la formación de tres niveles en el ámbito de la jardinería: Formación de peones, cuya función sería la conservación de jardines; formación de oficiales, cuyo cometido sería conservar y realizar jardines; y, por último, formación de técnicos, que, además de las funciones anteriores, estarán capacitados para realizar proyectos de jardín.

F.H.



La manzana y la pera pueden ser dos de los frutos fundamentales en este subsector.



FOTO ORZAIZ

Una mesa redonda puso fin a la primera semana del curso de Fruticultura.

mento de la polinización y de los tratamientos criptogámicos.

— Hasta hace poco se pensaba que en nuestro país se podían cultivar frutales sin riego; error grave que debe ser subsanado, ya que en ese caso no existe el cultivo de frutales, sino que se produce un mero aprovechamiento de la tierra.

— El suelo es un factor clave que limita el desarrollo de los frutales, tanto desde el punto de vista topográfico como físico, al haber poca profundidad y ser aquél mayoritariamente arcilloso.

Necesaria respuesta institucional

Ante estos problemas, los conferenciantes manifestaron que será interesante realizar un estudio fraccionado de los climas y microclimas que se dan en nuestra Comunidad Autónoma para ver la posibilidad de plantar nuevas especies o nuevas variedades de especies ya adaptadas.

En este punto tomó la palabra el profesor Gil-Albert, quien señaló cuáles, a su juicio, el camino a seguir: "Entiendo que es el Gobierno vasco", dijo, "quien debe decidir a dónde quiere ir en el sector frutícola, y, a mi entender, serían cuatro los planteamientos iniciales: Si le interesa o no el sector frutícola; si le interesa tanto como para pensar en desarrollar una política frutícola; si es así, el establecimiento de una política frutícola cla-

ra; y establecer, finalmente, medidas de apoyo, tanto técnicas como financieras y estructurales, a esa política frutícola". "Todo lo que no sea hacer las cosas así —es decir, plantear un plan de acción y establecer unas metas—, será improvisación". "No se puede desarrollar", dijo, "la fruticultura de una región en base a un planteamiento comercial, pues la industria no vive de utopías. La industria vendrá aquí cuando haya algo que comprar, por lo que podemos decir que se plantea entonces un problema de decisión política, y es el Gobierno de la Comunidad el que, bajo mi punto de vista, tiene la última palabra".

Básicamente, el planteamiento expuesto por Gil-Albert fue aceptado por los asistentes a la mesa redonda. No obstante, el director de la Escuela Agraria, Santiago de Rábago, hizo una matización importante: "Indudablemente, creo que, si se encara la fruticultura con seriedad, habrá que tomar medidas de apoyo en esa línea; pero también es cierto que la política va detrás de la demanda de la población. La acción política aparece después de haberse producido una necesidad importante en el seno de una comunidad, y esa necesidad de la población es la que genera una determinada acción política".

Especies y variedades frutales

Exponemos a continuación las opiniones de los técnicos participan-

tes en la mesa redonda sobre las posibilidades actuales de determinadas especies frutales en el País Vasco:

— La *pera conferencia*: Tiene unas posibilidades importantes, ya que, según Gil-Albert, va a ser la variedad que se impondrá dentro de toda Europa por su consumo; además, en Euskadi tiene un lugar de cultivo adecuado, mientras que en la actualidad se produce en zonas donde nunca alcanzará producciones aceptables.

— La *manzana de sidra*: Debería expansionarse hasta un punto determinado de producción, que, para Manuel Coque, podrían ser los cien millones de kilos. De cara a conseguir esa expansión, sería necesario que las industrias transformadoras llegaran a un compromiso claro con los fruticultores. En estos momentos hay escasez de manzana de sidra, y la que se cultiva, lógicamente está pagándose a precios muy rentables.

— La *manzana ácida*: Es una variedad que, como la manzana de sidra, requiere para su cultivo un clima húmedo como el que se da en toda la Cornisa cantábrica, y no puede ser cultivada en otras regiones. Sobran manzanas de tipo *golden* y *deliciosa* y faltan *ácidas*.

— Los *pequeños frutos*: En muchas zonas de la Cornisa, los pequeños frutos forman parte de la vegetación silvestre, lo cual demuestra sus posibilidades de adaptación. Pero esos pequeños frutos precisan: Un estudio profundo del mercado actual; una producción suficientemente elevada en un radio pequeño para que sea factible su comercialización; y una política de desarrollo regional. Todo ello para que sea posible su viabilidad a corto plazo. El kiwi, por ejemplo, es un producto que en estos momentos ha demostrado su adaptabilidad y rentabilidad en toda la Cornisa; no obstante, la especulación es grande y no puede mantener sus actuales precios de mercado, que no tienen justificación.

La mesa redonda concluyó con las palabras de José María Ceberio, director de Investigación y Formación del Departamento de Agricultura y Pesca del Gobierno vasco, quien animó a los alumnos a actualizar continuamente su formación profesional en beneficio de la agricultura vasca y agradeció la presencia de los profesores y otros participantes en el curso. ■

FELIX HIPOLITO BLAZQUEZ